



COURSE UNIT (MODULE) DESCRIPTION

Course unit (module) title	Code
Metamorphoses of Antiquity in Contemporary Literature	

Academic staff	Core academic unit(s)
Coordinating: prof. dr. Fatima Eloeva	Faculty of Philology, VU; Department of Classical Philology

Study cycle	Type of the course unit
Second cycle	Elective

Mode of delivery	Semester or period when it is delivered	Language of instruction
In-person (on-site learning)	Autumn period	English and Lithuanian

Requisites	
Prerequisites: none	Co-requisites (if relevant): none

Number of ECTS credits allocated	Student's workload (total)	Contact hours	Individual work
5	132	32	100

Purpose of the course unit
The main goals of the module are: a) to understand the influence of ancient Greek culture and literature on 20th century European literature, with a special focus on Modern Greek literature; b) to develop competencies of a literary researcher, including: - comprehension of the development of Modern Greek literature; - literary analysis using multiple approaches; c) to acquire basic competences of poetry translation.

Learning outcomes of the course unit	Teaching and learning methods	Assessment methods
Students will: a) understand the influence of ancient Greek culture and literature on 20th century European literature, especially on Modern Greek literature; b) develop competences of a literary researcher, including: - comprehension of the development of Modern Greek literature; - literary analysis using multiple approaches; c) acquire basic competences of poetry translation; d) strengthen their analytical and critical thinking skills.	Problem-based teaching, textual analysis, and class discussions.	Cumulative assessment: – 30%: written independent poem analysis (during the semester); – 70%: written exam (during the exam session); 2 questions worth 3.5 points each; the final mark is rounded.

Content	Contact hours							Individual work: time and assignments	
	Lectures	Tutorials	Seminars	Workshops	Laboratory work	Internship	Contact hours, total	Individual work	Tasks for individual work
1. Reception of Ancient Greek Literature in Europe. Modern Greek literature as a continuation of the Ancient Greek tradition.	2						2	12	Reading <i>Odyssey</i> , chants X and XI, Tziovas 2014, P. Mackridge, <i>Uses of ancient Greek myth in modern Greek poetry</i> .
2. Constantinos Cavafy versus Ancient Greek Mythology. The classical period – <i>The Horses of Achilles, Ithaka, Perfidy, Satrapy</i> etc.	2		4				6	12	R. Beaton, <i>An introduction</i> . Articles. Online Resources (www.cavafy.com).
3. Cavafy versus Hellenism – <i>Waiting for Barbarians, God forsakes Anthony, Alexandrian Kings, Kaisarion</i> etc.			4				4	12	Poem Analysis (www.cavafy.com).
4. Cavafy's diction in Iosif Brodsky's <i>Odysseus to Telemachus, The Letters to a Roman Friend</i> , and other poems.			2				2	12	Preparation for the seminar.
5. Osip Mandelshtam's <i>Voronezh poems</i> , Angelos Sikelianos' <i>Sacred Way</i> .			2				2	10	Yatromanolakis, <i>Greece. Books and Writers</i> .
6. Osip Mandelshtam and Odysseas Elytis. The motive of the swallow in mythological tradition, <i>Aksion Esti</i> (Elytis).			2				2	10	Nobel Lectures of Eliot, Seferis and Elytis.
7. William Butler Yeats (<i>Leda and the Swan, Sailing to Byzantium, No Second Troy</i>).	2		2				4	10	Poem Analysis.
8. Thomas Stearns Eliot (<i>The Wasteland</i>).	2		4				4	12	Preparation for the seminar. Reading the Commented Edition of the <i>Wasteland</i> . https://eliotswasteland.tripod.com/
9. Interpretations of the Myth of Helen – G. Seferis and Y. Ritsos.	2		4				6	10	Reading Homer and Euripides.
Total	10		24				32	100	

Assessment strategy	Weight %	Deadline	Assessment criteria
Cumulative assessment:			
Written poem analysis	30	During the semester	Max. 3 points.
Written exam	70	During the exam Session	2 questions – 3,5 points each, the total is rounded.
			Grading scale: – 10 (excellent): 95–100% correct; – 9 (very good): 85–94%; – 8 (good): 75–84%; – 7 (average): 65–74%; – 6 (satisfactory): 55–64%; – 5 (sufficient): 51–54%; – 1–4 (failed): 44% or less.

Author (-s)	Publishing year	Title	Issue of a periodical or volume of a publication	Publishing house or web link
Required reading				
1. Roderick Beaton	1999	An Introduction to Modern Greek Literature		Clarendon Press
2. Y. Yatromanolakis, ed.	2001	Greece. Books and Writers		National Book Centre
3. Peter Mackridge, ed.	1996	Ancient Greek Myth in Modern Greek Poetry		Frank Cass & Co. Ltd.
Recommended reading				
4. Dimitris Tziovas	2014	Introduction: Decolonizing Antiquity, Heritage Politics and Performing the Past, in: <i>Re-Imagining the Past. Antiquity and Modern Greek Culture</i> .		Oxford University Press
5. Dimitris Tziovas	2017	Between Tradition and Appropriation, in: <i>Classical Receptions Journal</i> .	Vol. 9, iss. 3., pp. 350–378.	Oxford Academic
6. M. Panourgias	1996	Mediterranean Modernism		Ashgate

Description updated
2025–04–07



STUDIJŲ DALYKO (MODULIO) APRAŠAS

Dalyko (modulio) pavadinimas	Kodas
Antikos metamorfozės šiuolaikinėje literatūroje	

Dėstytojas / a (-ai)	Padalinys (-iai)
Koordinuojantis (-i): prof. dr. Fatima Eloeva	VU Filologijos fakultetas, Klasikinės filologijos katedra

Studijų pakopa	Dalyko (modulio) tipas
Antroji	Pasirenkamasis

Igyvendinimo forma	Vykdymo laikotarpis	Vykdymo kalba (-os)
auditorinė	rudens semestras	anglų, lietuvių

Reikalavimai studijuojančiajam	
Išankstiniai reikalavimai: ne žemesnės nei B2 lygio anglų kalbos žinios	Gretutiniai reikalavimai (jei yra):

Dalyko (modulio) apimtis kreditais	Visas studento darbo krūvis	Kontaktinio darbo valandos	Savarankiško darbo valandos
5	132	32	100

Dalyko (modulio) tikslas		
Pagrindiniai modulio tikslai: a) suvokti antikinės graikų kultūros ir literatūros įtaką XX a. Europos šalių literatūrai, ypatingą dėmesį skiriant naujajai graikų literatūrai; b) įgyti literatūros tyrėjo kompetencijų: - suvokti naujosios graikų literatūros raidos ypatumus; - analizuoti kūrinius taikant skirtingas prieigas. c) įgyti poezijos vertėjo kompetencijų; d) ugdytis analitinį ir kritinį mąstymą.		
Dalyko (modulio) studijų rezultatai	Studijų metodai	Vertinimo metodai
Išklausę kursą, studentai: 1) gebės analizuoti ir interpretuoti literatūros kūrinius taikydami įvairias prieigas; 2) gebės įžvelgti XX a. literatūros kūrinių sąsajas su antikine graikų literatūra; 3) gebės suvokti skirtingus antikinio graikų pasaulio aktualinimo būdus; 4) suvoks Antikos palikimo svarbą modernizmo literatūrai; 5) susipažins su naujosios graikų literatūros raida.	Probleminis dėstymas, Teksto analizė, diskusijos.	Kaupiamasis balas: 3 balai – savarankiška eilėraščio analizė raštu (iki egzamino); 7 balai – egzaminas raštu per sesiją.

Temos	Kontaktinio darbo valandos	Savarankiškų studijų laikas ir užduotys
-------	----------------------------	---

	Paskaitos	Konsultacijos	Seminarai	Pratybos	Laboratoriniai darbai	Praktika	Visas kontaktinis darbas	Savarankiškas darbas	Savarankiškai atliekamos užduotys
1. Graikų antikinės literatūros recepcija Europoje. Naujoji graikų literatūra kaip senos tradicijos tęsa.	2						2	12	Homero <i>Odisėjos</i> X, XI, skaitymas; D. Tziovas, <i>Introduction</i> (2014), Ed. P. Mackridge <i>Uses of ancient Greek myth in modern Greek poetry</i>
2. K. Kavafis. Mitologija, klasikinis laikotarpis: „The horses of Achilles”, „Ithaka”, „Perfidy” (Απιστία), „Satrapy”, ir kt.	2		4				6	12	R. Beaton <i>An Introduction; Straipsniai</i> http://www.cavafy.com
3. K. Kavafis. Helenizmas: „Waiting for Barbarians”, „God Forsakes Antony”, „Aleksandrian Kings”, „Kaisarion” ir kt.			4				4	12	Pasiruošimas seminarams. Savarankiška eilėraščio analizė.
4. Kavafio maniera: J. Brodskio „Odisėjas Telemachui“, „Laiškai draugui iš Romos“ ir kt.			2				2	12	Pasiruošimas seminarui http://www.cavafy.com
5. O. Mandelštamo „Voronežo eilės“ ir Ang. Sikeliano „Šventasis kelias“.			2				2	10	Pasiruošimas seminarui http://www.cavafy.com
6. O. Mandelštamas ir O. Eličio „Vertas“ ištr., „Kregždutės“.			2				2	10	Pasiruošimas seminarui. Yatromanolakis, <i>Greece. Books and Writers</i>
7. William Butler Yeats („Leda and the Swan“, „Sailing to Byzantium“, „No Second Troy“).	2		2				4	10	Eilėraščių analizė.
8. Thomas Stearns Eliot („The Wasteland“).	2		4				4	12	Pasiruošimas seminarui. Komentuoto „Bevaisės žemės“ leidimo skaitymas. https://eliotswasteland.tripod.com/
9. Helėnės mito traktuotė: G. Seferio „Helėnė“ ir J. Ritso „Helėnė“.	2		4				6	10	Homero ir Euripido Helenės interpretacijos, šaltinių skaitymas.
Iš viso	10		24				32	100	

Vertinimo strategija	Svoris proc.	Atsiskaitymo laikas	Vertinimo kriterijai
Kaupiamasis vertinimas:			
Savarankiška eilėraščio analizė raštu	30	semestro metu	3 balai (neapvalinami).
Egzaminas raštu	70	sesijos metu	2 klausimai po 3,5 balo, sudedama ir apvalinama.
			10 (puikiai). Puikios, išskirtinės žinios ir gebėjimai. Teisingai atlikta 95-100 proc. užduočių. 9 (labai gerai). Tvirtos, geros žinios ir gebėjimai. Teisingai atlikta 85-94 proc. užduočių. 8 (gerai). Geresnės nei vidutinės žinios ir gebėjimai. Teisingai atlikta 75-84 proc. užduočių.

			7 (vidutiniškai). Vidutinės žinios ir gebėjimai, yra neesminių klaidų. Teisingai atlikta 65-74 proc. užduočių. 6 (patenkinamai). Žinios ir gebėjimai blogesni nei vidutiniai, yra klaidų. Teisingai atlikta 55-64 proc. užduočių. 5 (silpnai). Žinios ir gebėjimai tenkina minimalius reikalavimus. Teisingai atlikta 51-54 proc. užduočių. 4, 3, 2, 1. Netenkinami minimalūs reikalavimai.
--	--	--	---

Autorius (-iai)	Leidimo metai	Pavadinimas	Periodinio leidinio Nr. ar leidinio tomas	Leidykla ar internetinė nuoroda
Privaloma literatūra				
1. Roderick Beaton	1999	An Introduction to Modern Greek Literature		Clarendon Press
2. atsakingasis red. Y. Yatromanolakis	2001	Greece. Books and Writers		National Book Centre
3. atsakingasis red. P. Mackridge	1996	Ancient Greek Myth in Modern Greek Poetry		Frank Class&Co. Ltd
Papildoma literatūra				
4. Dimitris Tziogas	2014	“Introduction: Decolonizing Antiquity, Heritage Politics and Performing the Past” in: Re-imagining the Past. Antiquity and Modern Greek Culture.		Oxford University Press
5. Dimitris Tziogas	2017	“Between tradition and appropriation: mythical method and politics in the poetry of George Seferis and Yannis Ritsos”, in: Classical Receptions Journal.	Vol 9. Iss. 3, pp. 350–378.	Oxford Academic
6. M. Panourgias	2011	Mediterranean Modernism		Ashgate

Aprašas atnaujintas
2025-04-07